

Kullanma kılavuzu

Kolun üst kısmı **PROFESSIONELL TOUCH**

apornorm®
die marke der apotheke

Karıncık fibrilasyonu tanındı

Beyn kanamasının en sık görülen sebebi



Atrial fibrilasyon algılama



Dokunmatik ekran



Çoklu ölçüm



Klinik onaylı



5 yıl GARANTİ



Bilgisayar bağlantısı

Ayrıca şunun için geçerlidir:



Diyabet



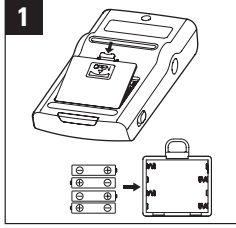
Böbrek hastalıkları



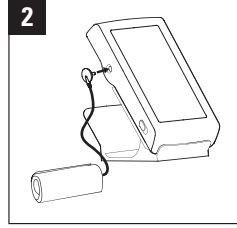
Hamile kadınlar

technology by
microlife

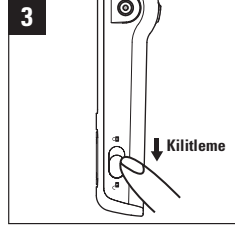
aponorm® Professionell Touch – Kısa Kılavuz



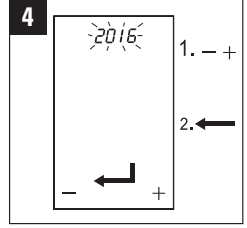
1 Sağlanan pilleri yerleştirin.



2 Manşeti kapatın.



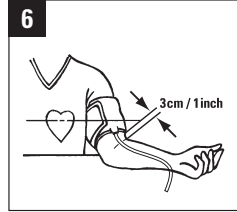
3 Kilit tuşunu aşağı doğru iterek cihazın kilidini açın.



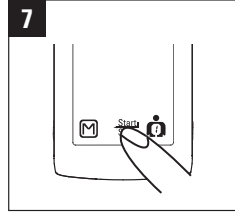
4 Öncelikle "+" ve "-" düğmelerini kullanarak tarihi ve saati ayarlayın. Seçiminizi Enter düğmesini kullanarak onaylayın.



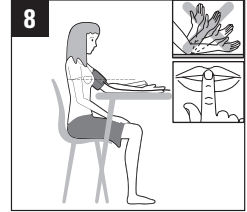
5 Her ölçüm öncesinde birkaç dakika dinlenmelisiniz.



6 Manşetleri, direklerin 2 cm yukarısında ve kalp seviyesinin üzerinde olacak biçimde yerleştirin. Kolunuzun alt kısmını sabit bir yere yerleştirin.



7 Başlatma/durdurma düğmesine dokunarak ölçümü başlatınız.



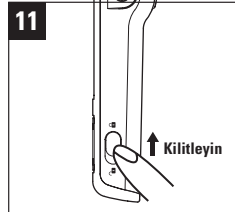
8 Ölçüm sırasında hareket etmemek, konuşmaktan, yemekten, içmekten veya sigara kullanmaktan kaçınınız.



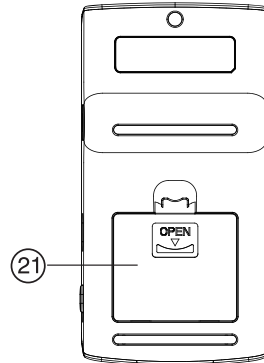
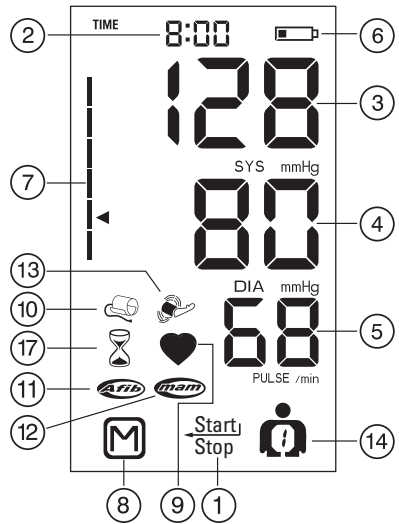
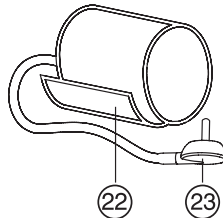
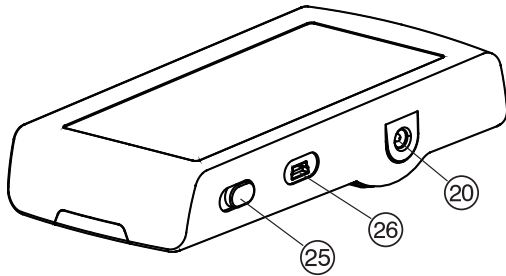
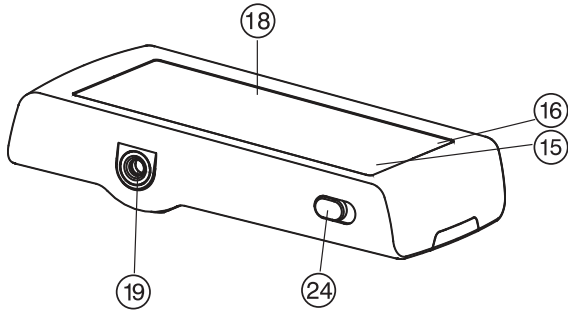
9 Ölçüm sonrasında ekranda ölçülen tansiyon değerleri görüntülenir.



10 Cihazı kapatın. Ölçülen değerleriniz otomatik olarak kaydedilir.



11 Şalteri yukarı doğru kaydırarak cihazı yeniden kilitleyebilirsiniz.



Ekran göstergesi

- ① Başlatma/durdurma düğmesi (Enter düğmesi)
- ② Tarih/saat
- ③ Sistolik değer
- ④ Diyastolik değer
- ⑤ Nabız sonucu
- ⑥ Pil durumu uyarı göstergesi
- ⑦ Tansiyon lambası göstergesi
- ⑧ Hafıza/hafıza değeri (M düğmesi)
- ⑨ Nabız ölçümü etkin
- ⑩ Manşet test göstergesi
- ⑪ Karıncık fibrilasyonu (AFIB) uyarı sembolü
- ⑫ MAM modu (çok ölçüm) ayarlandı
- ⑬ Hareket alarmı
- ⑭ Kullanıcı değiştirme şalteri
- ⑮ "Geri" düğmesi
- ⑯ "İleri" düğmesi
- ⑰ MAM aralığı duraklaması

Şalter, yuva ve aksesuar

- ⑱ Dokunmatik ekran
- ⑲ Manşet bağlantı fişi
- ⑳ Elektrik adaptörü bağlantı fişi
- ㉑ Pil gözü
- ㉒ Manşetler
- ㉓ Manşet bağlantı fişi
- ㉔ AFIB/MAM şalteri
- ㉕ Kilit şalteri/tuş kilidi
- ㉖ USB portu



Dikkat! Cihazın olası hasarları görmemesi veya arızalanmaması için bu bilgilere mutlaka uyulması gerekir.



Nemden koruyun.



Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanma talimatlarını lütfen dikkatle okuyunuz.



BF tipinin uygulama bölümü.

Sayın müşterimiz,

Yeni aponorm® by microlife tansiyon ölçme aletinin kolun üst kısmında ölçüm yapmak için öngörülmüş, güvenilir, tıbbi bir cihazdır. Kullanılması çok kolaydır ve evde hassas tansiyon ölçümü için çok uygundur. Bu cihaz hekimlerle işbirliği içerisinde geliştirilmiştir ve yüksek ölçüm hassasiyeti klinik olarak test edilerek kanıtlanmıştır.*

aponorm® by microlife AFIB tanısı, kulakçık fibrilasyonunun (AFIB) ve yüksek tansiyonun tanınması için tüm dünyada lider bir tansiyon ölçme tekniğidir. Bunlar, beyin kanaması, felç veya kalp hastalıkları için en yüksek risk faktörleridir. Kulakçık fibrilasyonunu ve yüksek tansiyonu erken tanılamak, henüz şikâyetleriniz olmasa ve semptomları hissetmeseniz bile çok, ama çok önemlidir. Buna uygun bir tedavi bir beyin kanaması riskini azaltır. Bu nedenle, cihazınız ölçüm sırasında bir AFIB simgesi gösterdiğinde hekiminize başvurmanız önerilir. **aponorm®** by microlife AFIB algoritması klinik araştırmalarda öne çıkan çok sayıda tıp adamı tarafından incelendi ve klinik deneylerde cihazın AFIB'li hastaları %97 ila %100 oranında bir güvenlikle teşhis edebildiği kanıtlandı. ^{1,2}

Tüm fonksiyonları ve güvenlik bilgilerini anlamak için bu kılavuzu lütfen sonuna kadar okuyunuz. Amacımız **aponorm® by microlife cihazınızdan memnun olmanızdır**. Sorularınız, sorunlarınız ve yedek parçaya ihtiyacınız olduğunda lütfen çekinmeden ve her zaman **aponorm®** by microlife müşteri hizmetlerine başvurabilirsiniz. Bayinizi veya eczacınızı size ülkenizdeki **aponorm®** by microlife temsilciliğinin adresini verecektir. Ürünlerimizle ilgili geniş ve yararlı bilgiyi www.aponorm.de internet adresimizden de elde edebilirsiniz.

Sağlıklı kalınız – **aponorm®** by microlife!

** Bu cihaz, İngiliz Yüksek Basınç Şirketi'nin (BHS) protokolüne göre test edilmiş ve en iyi olarak ödüllendirilmiş olan "BP 3BTO-A" modelindeki ölçüm tekniğinin aynısını kullanmaktadır.*

¹ Stergiou G. Ss, Karpettas N., Protogerou A., Nasothimiou E. G. ve Kyriakidis M.: Diagnostic accuracy of a home blood pressure monitor to detect atrial fibrillation. *J Hum Hyperten* 2009; S. 1 - 5.

² Wiesel J., Fitzig L., Herschman Y. ve Messineo F. C.: Detection of Atrial Fibrillation Using a Modified Microlife Blood Pressure Monitor. *J Hum Hyperten* 2009; S. 848 - 852.

İçindekiler

1. Kan basıncı ve ölçülmesi ile ilgili önemli bilgiler.....	6
· Kan basıncımı nasıl değerlendiririm?.....	7
2. Karıncık fibrilasyonu (AFIB) ile ilgili önemli gerçekler.....	6
· Karıncık fibrilasyonu (AFIB) nedir?.....	7
· AFIB ailem ve benim için ne anlama geliyor?.....	8
· microlife ile AFIB tanısı AFIB'nin kapsamlı biçimde araştırılması için konforlu bir yöntemdir (sadece AFIB/MAM modunda).....	8
· Kendi kontrolünüz altında tutabileceğiniz risk faktörleri.....	8
3. Cihazın ilk kez kullanılması	
· Pillerin takılması.....	8
· Tarih ve saat ayarı.....	8
· Doğru manşetin seçilmesi.....	9
· Kullanıcının seçilmesi.....	9
· Ölçüm modunun seçilmesi: Standart mod veya AFIB/MAM modu.....	9
· AFIB/MAM modu (önerilir).....	10
4. Bu cihazla kan basıncının ölçülmesi.....	10
· Bir ölçüm sonucunun kaydedilmemesi.....	11
5. Erken teşhise yönelik karıncık fibrilasyonu göstergeleri (yalnızca MAM modunda).....	12
6. Ekrandaki "Lamba" göstergesi.....	12
7. Fonksiyonların PC'ye bağlanması.....	12
· Kurulum ve veri aktarımı.....	12
8. Ölçüm değeri hafızası.....	14
· Kaydedilen ölçüm değerlerini çağırma.....	14
· Hafıza dolu.....	14
· Tüm değerlerin silinmesi.....	14
9. Pil göstergesi ve pil değiştirme.....	14
· Düşük pil seviyesi.....	14
· Piller boş - Pillerin değiştirilmesi.....	14
· Hangi piller uygundur ve nelere dikkat edilmelidir?.....	15
· Şarj edilebilir pillerin (Aküler) kullanılması.....	15
10. Bir şebeke adaptörünün kullanılması.....	16
11. Hata mesajları.....	16
12. Güvenlik, bakım, hassasiyetin kontrol edilmesi ve bertaraf etme.....	17
· Güvenlik ve koruma.....	17
· Cihazın bakımı.....	18
· Manşetin temizlenmesi.....	18
· Hassasiyetin kontrolü.....	18
· Bertaraf etme.....	18
13. Garanti.....	18
14. Teknik veriler.....	20
Garanti kartı (arka tarafa bakınız)	

1. Kan basıncı ve ölçülmesi ile ilgili önemli bilgiler

- Kan basıncı damarlarda akan kanın, kalbin pompalaması sonucu oluşan basıncıdır. Daima iki değer ölçülür, **sistolik** (üst) değer ve **diyastolik** (alt) değer.
- Bunun ötesinde cihaz **nabız** değerini de (kalbin bir dakikada kaç kez vurduğu) gösterir.
- **Sürekli olarak yüksek olan kan basıncı değerleri sağlıkla ilgili sorunlara neden olabilir ve bu nedenle mutlaka hekim tarafından tedavi edilmesi gereklidir.**
- Değerleriniz hakkında daima, özellikle de sıra dışı değerler tespit ettiğinizde veya emin olmadığınız durumlarda hekiminizle konuşunuz. **Sadece kan basıncı ölçümlerine kesinlikle güvenmeyiniz.**
- Yüksek kan basıncı **çeşitli nedenlere bağlı olabilir.** Hekiminiz bu konuda size daha doğru bilgileri verebilir ve ihtiyaç halinde sizi durumunuza uygun olarak tedavi edebilir. İlaçların yanı sıra örneğin kilo verme veya spor kan basıncınız üzerinde düşüncü etki yapabilir.
- **İlaçların hekiminiz tarafından öngörülen dozunu kesinlikle kendiliğinizden değiştirmeyiniz.**
- Kan basıncı gün boyunca, vücudunuzun yolculu derecesine veya genel sağlık durumunuza bağlı olarak önemli ölçüde dalgalanır. **Bu nedenle her gün aynı koşullar altında, sakin ve rahatlamış durumdayken ölçüm yapınız.** Günde en az 2 kez, sabah ve akşam ölçünüz.
- Kısa aralıklarla peş peşe yapılan ölçümlerde ölçüm değerlerinin **birbirlerinden çok farklı olması** normaldir. Bu nedenle MAM tekniğini öneririz.
- **Bunlarda çok farklı ortamlarda bulunduğunuzdan, hekimde veya eczanede yapılan bir ölçümle evde yapılan bir ölçüm arasındaki sapmalar normaldir.**
- **Çok sayıda ölçüm,** tek bir ölçüme oranla çok daha güvenilir bir sonuç verir.
- İki ölçüm arasında en az 15 dakikalık bir **küçük mola** veriniz.
- Aşırı **kalp ritmi bozukluklarında** ölçümleri sadece hekiminizle birlikte değerlendirmelisiniz.

- **Nabız göstergesi, kalp pillerinin frekansının ölçülmesi için uygun değildir!**
- **Hamilelik** sırasında, çok değişken olabileceğinden kan basıncınızı çok hassas ölçmelisiniz.

☞ Tansiyon ölçme aleti, hamilelikte ve preeklampside kullanılmak üzere özel olarak test edilmiştir. Hamilelik sırasında sıra dışı yüksek tansiyon değerleri ölçüyorsanız, lütfen 4 saat sonra yeni bir ölçüm yapınız. Gösterge değeri hala çok yüksekse lütfen aile hekiminize veya kadın-doğum hekiminize başvurunuz.

Kan basıncımı nasıl değerlendiririm?

Yetişkinlerin kan basıncı değerlerinin Uluslararası Yönergeler'e göre (ESH, AHA, JSH) sınıflandırma tablosu. Bilgiler mmHg cinsindedir.

Değerlendirme için daima yüksek olan değer önemlidir. Örnek: Ölçüm değeri **140/80** mmHg veya **130/90** mmHg ise "yüksek tansiyon" söz konusudur.

Aralık	Sistolik	Diastolik	Öneri
düşük kan basıncı	↓ 100	↓ 60	Hekiminize sorunuz!
1. optimum kan basıncı	100 - 130	60 - 80	Kendi kan basıncınızı ölçünüz
2. Hafif yüksek kan basıncı	130 - 135	80 - 85	Kendi kan basıncınızı ölçünüz
3. yüksek kan basıncı	135 - 160	85 - 100	Hekim muayenesi
4. şiddetli kan basıncı	160 ↑	100 ↑	Hemen doktora görünmeniz gerekiyor!

2. Karıncık fibrilasyonu (AFIB) ile ilgili önemli gerçekler

Karıncık fibrilasyonu (AFIB) nedir?

Normal koşullarda insan kalbi düzenli bir ritimle kasılır ve tekrar gevşer. Kalpteki belli hücreler kalbi kasılması ve kan pompalaması için destekleyen elektrik sinyalleri üretir. Karıncık fibrilasyonu, karıncık olarak adlandırılan her iki üst kalp odacığına, karıncıkların düzensiz olarak kasılmasına neden olan, yöneltmeziz

elektrik sinyalleri geldiğinde ortaya çıkar. Karıncık fibrilasyonu, kalp ritmi bozukluklarının veya diğer bir ifadeyle kalbin düzensiz atmasının en sık rastlanan nedenidir. Bu durum yaygın olarak her hangi bir semptomu neden olmaz, ama çok yüksek bir beyin kanaması riski anlamına gelir. Böyle bir durumda mutlaka tıbbi bir tedaviye gerek vardır.

AFIB ailem ve benim için ne anlama geliyor?

Karıncık fibrilasyonuna sahip insanların beyin kanaması geçirme riski 5 kat daha yüksektir.

Beyin kanaması yaygın olarak ileri yaşlarda ortaya çıktığından, 55 yaşın üzerindeki kişilerde düzenli bir AFIB kontrolü çok yararlı olacaktır. Ama daha genç diyabet ve yüksek tansiyon hastalarında da AFIB tetkikinin yapılması önerilir. Karıncık fibrilasyonunun erken teşhisi ve buna uygun olarak tedavisi bir beyin kanaması riskini önemli ölçüde azaltabilir. Kalp ritminde bozukluklar olan genç insanlarda beyin kanaması riski yaşlı insanlara oranla daha düşüktür.

aponorm® by microlife tarafından AFIB'in teşhisi beyin kanaması gösterebilir (yalnızca MAM modunda).

Kan basıncınızı tanıyor ve kendinizde veya ailenizin fertlerinde karıncık fibrilasyonu olduğunu biliyorsanız, bir beyin kanaması riskini önemli ölçüde azaltabilirsiniz. aponorm® by microlife **ile AFIB tanısı karıncık fibrilasyonunun günlük tansiyon ölçümü sırasında teşhisi için konforlu bir yöntemdir.**

Kendi kontrolünüz altında tutabileceğiniz risk faktörleri

Yüksek tansiyon ve karıncık fibrilasyonu beyin kanaması için "kontrol edilebilir riskler" olarak görülmektedir. Kan basıncınızı tanıyor ve kendinizde veya ailenizin fertlerinde karıncık fibrilasyonu olduğunu biliyorsanız, bir beyin kanaması riskini önlemek için önemli bir adım atmış olmaktadır.

3. Cihazın ilk kez kullanılması

Pillerin takılması

Kilitleme şalterinin öncelikle "açık" konuma getiriniz ¹⁴. Daha sonra pilleri yerleştirin. Pil gözü ²⁰ cihazın altında bulunmaktadır. Pilleri (4 x AAA 1,5 V) doğru yerleştiriniz (Kutuplara +/- dikkat ediniz!).

Tarih ve saatin ayarlanması

1. Pilleri yerleştirdikten sonra kısa bir bip sesi duyulana ve bir yıl göstergesi yanıp sönene kadar bekleyin. "+" ¹⁶ veya "-" ¹⁵ tuşuna basarak yılı ayarlayabilirsiniz. Enter tuşuna ¹ basarak yılı onaylayın.
2. "+" veya "-" düğmelerini kullanarak ayı ayarlayabilirsiniz. İstediğiniz ayı onaylamak için yeniden Enter tuşuna basmanız gerekir.
3. Gün, saat ve dakika için de adım 1 ve 2'yi aynı şekilde uygulayın.
4. Dakikanın onaylanmasıyla birlikte ekranda ayarlanan zaman gösterilir (saklanan veriler yalnızca hafızadaki değerler için gerekir).
5. Tarihi ve saati değiştirmek istiyorsanız, lütfen saat tuşuna yıl sayısı belirene kadar 3 saniye boyunca basınız. Ardından adım 1 ila 3'ü uygulayabilirsiniz.

Doğru manşetin seçilmesi

aponorm® by microlife'da çeşitli manşet ölçüleri arasında bir seçim yapabilirsiniz. Burada esas olan kolun üst tarafının çevresidir (dar oturan, kolun üst tarafının ortasında ölçülmüş).

Manşet ölçüsü	kolun üst kısmının çevresi için
S	17 - 22 cm
M	22 - 32 cm
M - L	22 - 42 cm
L	32 - 42 cm
L - XL	32 - 52 cm

☞ Sadece aponorm® by microlife manşetlerini kullanın!

☞ Manşeti cihaza bağlamak için manşet soketini ²³ manşet bağlantısının ¹⁹ içine dayanağa dayanana kadar sokunuz.

Kullanıcının seçilmesi

Bu tansiyon aletinde iki farklı kullanıcı için sonuçları kaydedebilirsiniz. Ayrıca cihazın bir misafir modu bulunur. Bu modda ölçülen kan basıncı değerleri hafızaya kaydedilmez.

Her ölçümden önce istenen kullanıcıyı "1", "2" veya "-" (misafir modu) seçin:

1. Sembolün sayısı ¹⁴ yanıp sönmeye başlayana kadar kullanıcı sembolüne dokununuz.
2. Şimdi kullanıcı sembolüne bir kez daha dokunarak istediğiniz kullanıcı türünü seçebilirsiniz (Kullanıcı "1", "2"

veya misafir modunu seçip ölçüm sonucunu kaydetmek istemiyorsanız "-").

3. Sembol yanıp sönmeyi bırakana kadar 2-3 saniye kadar bekleyin.

Ölçüm modunun seçilmesi: Standart mod veya MAM modu

Bu cihazla iki ölçüm yöntemi arasında seçim yapabilirsiniz: Standart mod (standart tek ölçüm) veya MAM modu (otomatik üçlü ölçüm).

Standart ölçümü seçmek için cihazın yan tarafındaki AFIB/MAM düğmesini ② aşağıya, Pozisyon "1"e, MAM ölçümünü seçmek için düğmeyi yukarı, Pozisyon "3"e itiniz.

MAM modu (önerilir)

MAM modunda otomatik olarak art arda 3 adet ölçüm gerçekleştirilir, ortalama otomatik olarak hesaplanır ve sonuç olarak görüntülenir. Kan basıncı sürekli olarak değiştiğinden, böyle elde edilmiş bir sonuç, tek ölçümden elde edilmiş olana oranla daha güvenlidir. Karıncık fibrilasyonunun teşhisi sadece MAM modunda mümkündür.

- Başlatma/durdurma düğmesine basıldıktan sonra ① üç boyutlu otomatik ölçüm başlar ve ekranda MAM sembolüyle ② gösterilir.

- Ekranın sağ alt tarafında 3 ölçümün aktüel olarak yapıldığının göstergesi olarak 1, 2 veya 3 rakamları belirir.
- Ölçümler arasında 15 saniyelik bir zaman aralığı vardır (15 saniye osilometrik ölçüm cihazları için "Blood Pressure Monitoring, 2001, 6, S. 145 - 147" e göre uygundur). Kalan süre geri doğru sayılır.
- Tekli ölçümler gösterilmez. Kan basıncınız 3 ölçüm sona erdikten sonra gösterilecektir.
- Ölçümler arasında manşeti çıkartmayınız.
- Tekli ölçüm iyi sonuç vermediyse otomatik olarak dördüncü bir ölçüm daha yapılır.

4. Bu cihazla kan basıncının ölçülmesi

Güvenilir bir ölçümün gerçekleştirilmesi için kontrol listesi

1. Kan basıncını ölçmeden kısa bir süre önce stresten uzak durmalı, yemek yememeli ve sigara içmemelisiniz.
2. Ölçümden önce en az 5 dakika uzanarak dinleniniz.

3. Ölçümü daima oturarak ve aynı kolda yapınız (normal olarak sol kolda). Bir hekimin bir hastasının kendisini ilk ziyaretinde, gelecekte bu hastada ölçümleri hangi kolda yapması gerektiğini belirlemek için ölçümleri her iki kolda da yapması önerilir. Kan basıncı daima bu ölçümlerde en yüksek kan basıncının belirlendiği koldan ölçülmelidir.
4. Kolunuzun üst kısmındaki dar giysi parçalarını çıkartınız. Kanın birikmesini önlemek için giysi kollarını yukarı kıvrmayınız. Manşetin altında kalan düz kollar sorun değildir.
5. Daima doğru manşet ölçüsünü kullanınız (manşetin üzerindeki işaret).
 - Manşet sıkı oturmali, ama fazla sıkmamalıdır.
 - Manşetle dirsek arasında 2 cm mesafe olmalıdır.
 - Manşetin üzerindeki atardamar işareti (yak. 3 cm uzunluğunda bir çizgi) kolun iç tarafında atardamarın üzerine gelmelidir.
 - Gevşemek için kolunuzu bir yere dayayınız.
- Bu sırada manşetin kalp hizasında olmasına dikkat ediniz.
6. Kilitleme şalterinin "açık" konuma getiriniz ⑭. Başlatma/durdurma düğmesine ① basarak ölçümü başlatınız.
7. Manşete şimdi otomatik olarak hava pompalanır. Sakinleşiniz, hareket etmeyiniz ve sonuç gösterilene kadar kol kaslarınızı kasmayınız. Çok normal nefes alınız ve konuşmayınız.
8. Doğru basınca ulaşıldığında pompalama durur ve basınç yavaş yavaş düşer. Basınç yeterli değilse, cihaz tekrar hava pompalar.
9. Ölçüm sırasında göstergedeki kalp sembolü ⑨ yanıp söner.
10. Kan basıncının sistolik ③ ve diyastolik ④ sonuç değerleri ve nabız ⑤ gösterilir. Bu kılavuzdaki diğer ekran göstergeleri ile ilgili açıklamalara da lütfen dikkat ediniz.
11. Ölçümden sonra manşeti kolunuzdan çıkartınız.
12. Cihazı kapatınız (gösterge yak. 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır).

Bir ölçüm sonucunun kaydedilmemesi

Ölçüm sonucu görüntülenirken başlatma/durdurma düğmesine ① dokunun.

M düğmesi ⑧ yanıp sönmeye başlayana kadar düğmeye basılı tutun. Daha sonra bırakın ve M düğmesine yeniden ve bu kez kısa süreyle dokunarak onaylayın.

👉 Ölçümü başlatma/durdurma düğmesine ① basarak her zaman durdurabilirsiniz (örneğin kendinizi iyi hissetmediğinizde veya manşet çok fazla sıkıldığında).

5. Erken tanı için karıncık fibrilasyonu göstergesi (sadece MAM modunda)

Bu cihaz karıncık fibrilasyonunu (AFIB) tanıyabilir. Sembolün ① belirmesi, ölçüm sırasında karıncık fibrilasyonunun belirlendiği anlamına gelir. Bir tansiyon ölçümü sırasında karıncık fibrilasyonu teşhis edilirse, üçlü ölçümden sonra karıncık fibrilasyonu için sembol gösterilir.

Sonucu kesinleştirmek için MAM ölçümünü bir saat sonra tekrarlamamız önerilir. Ölçümün tekrarlanmasından sonra AFIB sembolü gösterilmiyorsa, huzursuz olmaya gerek yoktur. Bu durumda bir gün sonra bir ölçüm daha yapmalısınız.

Ancak sembol daha sık belirirse (örneğin günlük ölçümlerde haftada birkaç kez) hekiminize başvurmanızı öneririz. Açıklamalarımızı lütfen hekiminize de gösteriniz:

Hekim için kesin ritim bozukluğu (Karıncık fibrilasyonu) endikatörünün sıkça ortaya çıkması hakkında bilgi

Bu cihaz, ek olarak ölçüm sırasında nabızı da analiz eden, osilometrik bir kan basıncı ölçme aletidir. Cihaz, klinikte test edilmiştir.


Üç boyutlu ölçüm sırasında (MAM modu) karıncık fibrilasyonu ortaya çıktığında ölçümden sonra karıncık fibrilasyonu AFIB sembolü gösterilir. Sembol sık (örneğin günlük gerçekleştirilen ölçümlerde haftada bir kaç kez) belirdiğinde, hastaya bunun hekim tarafından daha ayrıntılı bir açıklamasını yaptırmasını öneririz.

Cihaz kardiyolojik bir muayenenin yerine geçmez, ama ancak bir beyin kanaması sırasında teşhis edilebilen karıncık fibrilasyonuna tanınmasına hizmet eder.

👉 Bir tekrar ölçümden hatalı sonuç alınmaması için kolunuzu sakın tutunuz.

👉 Bu cihaz kalp pili veya defibrilatör taşıyan kişilerde karıncık fibrilasyonunu tanıyamaz.

6. Ekrandaki "Lamba" göstergesi

Lamba göstergesinin  sol tarafındaki çubuklar size, kan basıncı ölçümünün hangi aralıkta bulunduğunu gösterir. Çubuğun yüksekliğine bağlı olarak ölçüm değeri normal (yeşil) bölgede, sınır bölgesinde (sarı) ya da çok yüksek (turuncu) veya tehlikeli bölgede bulunuyor demektir (kırmızı). Bu sınıflandırma, Bölüm 1'de açıklanmış olduğu gibi uluslararası yönergelere (ESH, AHA, JSH) göre hazırlanmış tablodaki 4 bölgeye göre yapılmıştır.

7. Fonksiyonların PC'ye bağlanması

Bu cihaz, kan basıncı analiz programı "**aponorm®** by microlife Blood Pressure Analyser (BPA)" içeren bir kişisel bilgisayarla (PC) birlikte kullanılabilir. Kaydedilen veriler cihazla PC arasındaki bir bağlantı kablosu vasıtası ile aktarılabilir.

Teslimatın kapsamına bir CD ve bir kablo dahil değilse, lütfen www.aponorm.de adresindeki indirme alanında yer alan BPA yazılımını ve 5 pimli, mini B soketli bir USB kablosu kullanınız.



Dikkat: Sağlanan yazılım yalnızca Windows işletim sisteminde çalışır. www.aponorm.de adresinde ayrıca MAC'ler için bir beta sürüm de bulabilirsiniz.

Kaydedilen değerlerinizin daha sonra analiz programında düzgün sınıflandırılması ve grafiksel olarak gösterilebilmesi için veri senkronizasyonundan önce lütfen tansiyon ölçüm cihazınızın tarihini/saatini ayarlayın. Öncesinde tarihin/saatin düzgün ayarlanmamış olması durumunda cihazdan alınan kayıtlı değerlerin yazılım içerisine düzgün aktarılması ve burada gösterilmesi mümkün olmayacaktır. Tarih/saatin ayarlanması için bkz. bölüm 3.

Kurulum ve veri aktarımı

1. CD'yi bilgisayarınızın CD-ROM sürücüsüne takınız. Kurulum otomatik olarak başlayacaktır. Bu gerçekleşmezse, lütfen CD menüsünden "SETUP.EXE" üzerine tıklayınız.
2. Ölçüm cihazını kabloyu kullanarak bilgisayara bağlayınız. Bu sırada cihazı bir kez daha açmanıza gerek yoktur. Ekranda en az 3 saniye süreyle 3 yatay çubuk belirir.

3. PC ile cihaz arasındaki bağlantı gerçekleştirildiğinde çubuklar yanar. Kablo takılı olmadığı sürece çubuklar yanıp söner ve butonlar aktif değildir.

☞ Yazılımın ilk kurulumu ve ilk kez ayarlanması hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen www.aponorm.de adresinde indirme alanına göz atın. Kurulum ve ayarlamadan sonra "Yardım" menüsüne de göz atabilirsiniz.

☞ Bağlanma sırasında cihaz tamamen PC tarafından kontrol edilir. Lütfen yazılım talimatlarındaki "Yardım" menüsünü okuyunuz.

8. Ölçüm değerleri hafızası

Cihaz her iki kullanıcı için 99'ar ölçüm değerine kadar kaydı otomatik olarak yapar.

Hafızaya kaydedilen değerlerin gösterilmesi

Öncelikle ölçüm değerlerini hafızadan çağırmak istediğiniz kullanıcının sembolünü ⑭ seçin. Ardından M düğmesine ⑧ kısa süreyle basın. Ekranın sağ alt köşesinde tüm ölçüm sonuçlarının ortalama değeri bir "A" (= "Average", Türkçesi "Ortalama") harfi ile gösterilir. Bundan sonra

kaydedilmiş olan son değer gösterilir. M düğmesine birden fazla kez dokunarak her bir ölçüm değerini görüntüleyebilirsiniz.

Hafıza dolu

⚠ Hafıza kapasitesinin 99 ölçüm değeri olduğuna dikkat ediniz. 99 hafıza yeri dolduğunda en eski değer üzerine otomatik olarak 100. değer yazılır. Değerleri lütfen, hafıza dolmadan, değerler silinmeden ve çağırılmaları henüz mümkünken değerlendirmesi için hekime gösteriniz.

Tüm ölçüm değerlerinin silinmesi

1. Öncelikle cihazın kilidini açın (Kilit şalterini ⑮ "açık" konumuna getirin). Ardından verilerini silmek istediğiniz kullanıcının sembolünü ⑭ seçin.
2. Ekranda "CL" belirene kadar M tuşuna ⑧ basınız, sonra tuşu bırakınız.
3. Kaydedilmiş tüm değerlerin geri dönmek üzere silinmesi için M tuşuna "CL" yanıp sönerken yeniden basınız.

☞ Silme işlemini iptal etme: Başlat/durdur tuşuna ①, "CL" yanıp sönerken basınız.

☞ Ölçüm değerleri tek tek silinemez.

9. Pil göstergesi ve pil deęiřtir-me

Düşük pil seviyesi

Piller yak. 3/4 oranında kullanıldığında, cihaz açıldıktan hemen sonra pil sembolü ⑥ yanıp sönmeye başlar. Sistemden hala doğru ölçüm değerleri alabilirsiniz, fakat pilleri değiştirmeniz gerekir.

Piller boş – Pillerin değiştirilmesi

Piller boşaldığında, cihaz açıldıktan hemen sonra pil sembolü ⑥ belirir (Piller boş). Bundan sonra ölçüm yapamazsınız, pilleri değiştirmek zorundasınız.

1. Cihazın altındaki pil gözünü ② açınız.
2. Pilleri değiştiriniz – Bu sırada, pilleri gözde sembollerle gösterildiği gibi doğru pozisyonda yerleştirmeye dikkat ediniz.
3. Tarih ve saati yeniden ayarlamak için "Bölüm 3"de belirtilen işlemleri yapınız.

☞ Tüm değerler hafızada saklı kalır, ama tarih ve saat yeniden ayarlanmak zorundadır.

Hangi piller uygundur ve nelere dikkat edilmelidir?

☞ Lütfen 4 adet uzun ömürlü alkalin pil 1,5 V AAA kullanınız.

☞ Pilleri üzerlerindeki son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız.

☞ Cihaz uzun süre için kullanılmıyacaksa pilleri çıkartınız.

Şarj edilebilir pillerin (Aküler) kullanılması

Cihazı şarj edilebilir pillerle de kullanabilirsiniz.

☞ Lütfen sadece şarj edilebilir NiMH pilleri kullanınız!

☞ Pil sembolü "Pil boş" belirildiğinde, piller çıkartılmalı ve tekrar şarj edilmelidir!
Piller cihazda kalırsa, cihazda hasara neden olabilirler (Cihazın kapalı durumdayken düşük akım tüketmesi nedeniyle düşük deşarj).

☞ Cihazı bir hafta veya daha uzun süre kullanmayacaksanız, şarj edilebilen pilleri mutlaka cihazdan çıkartınız!

☞ Piller şarj edilirken tansiyon ölçme aletinin içinde KALMAMALIDIR!

☞ Pilleri harici bir şarj cihazı ile şarj ediniz ve bu sırada şarj etme, çalışma ve son kullanma tarihi ile ilgili bilgilere dikkat ediniz!

10. Bir Şebeke adaptörünün kullanılması

Bu cihazı **aponorm®** by microlife elektrik adaptörü (6 V DC, 600 mA) ile kullanabilirsiniz.

☞ Sadece orijinal aksesuar olarak temin edilebilen ve Şebeke geriliminize uygun aponorm® by microlife elektrik adaptörünü kullanınız.

☞ Elektrik adaptörünün ve kabloların hasarlı olmamalarına dikkat ediniz.

1. Adaptör kablosunu tansiyon ölçme aletinin elektrik adaptörünün fiş yuvasına ⑳ takınız.

2. Adaptörün fişini prize takınız.

Elektrik adaptörü takıldıktan sonra pillerden akım kullanılmaz.

11. Hata mesajları

Ölçüm sırasında bir hata ortaya çıktığında ölçüm durdurulur ve bir hata mesajı belirir, örneğin, "ERR 3".

* *Bu ve buna benzer sorunlar tekrarlanacak olursa lütfen hekiminize başvurunuz.*

☞ Sonuçlar size normal gelmiyorsa, lütfen "Bölüm 1"deki bilgileri dikkatle okuyunuz.

Hata	Adı	Muhtemel sebep ve yardım
«ERR 1»	Çok düşük sinyal	Manşetteki nabız sinyalleri çok düşük. Manşeti tekrar yerleştiriniz ve ölçümü tekrarlayınız.*
«ERR 2» ⑬	Arıza sinyali	Ölçüm sırasında manşette arıza sinyalleri tespit edildi, örneğin hareket etme veya kasılması nedeniyle. Kolunuzu sakın tutunuz ve ölçümü tekrarlayınız.
«ERR 3» ⑩	Manşette basınç yok	Manşette yeteri kadar basınç oluşmuyor. Muhtemelen manşet hasarlı, bu nedenle hava kaçırıyor. Manşetin doğru bağlanıp bağlanmadığını ve çok gevşek olup olmadığını kontrol ediniz. Muhtemelen pillerin değişmesi gerekiyor. Ondan sonra ölçümü tekrarlayınız.

Hata	Adı	Muhtemel sebep ve yardım
«ERR 5»	Anormal sonuç	Ölçüm sinyalleri tam değil ve bu nedenle sonuç gösterilemeyebilir. Lütfen güvenilir ölçümler için kontrol listesine dikkat ediniz ve sonra ölçümü tekrarlayınız.*
«ERR 6»	MAM modu	MAM modunda kesin bir sonucun alınmasını olanaksız kılan çok sayıda hata ortaya çıkıyor. Lütfen güvenilir ölçümler için kontrol listesine dikkat ediniz ve sonra ölçümü tekrarlayınız.*
«HI»	Nabız veya manşet basıncı çok yüksek	Manşetteki basınç çok yüksek (300 mmHg'nin üzerinde) VEYA nabız çok yüksek (dakikada 200 vuruşun üzerinde). 5 dakika kadar dinleniniz ve ölçümü tekrarlayınız.*
«LO»	Nabız çok düşük	Nabız çok düşük (dakikada 40 vuruşun altında). Ölçümü tekrarlayınız.*

12. Güvenlik, bakım, hassasiyetin kontrol edilmesi ve bertaraf etme

Güvenlik ve koruma

- Bu cihaz sadece bu kılavuzda tanımlanan amaç için kullanılabilir. Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için üretici sorumluluk üstlenmez.
- Bu cihaz hassas yapı parçalarından oluşmaktadır ve dikkatli kullanılmak zorundadır. „Teknik veriler“ bölümündeki saklama ve işletme koşullarına lütfen dikkat ediniz!
- Cihazı aşağıdakilere karşı koruyunuz:
 - ▶ su ve nem
 - ▶ aşırı sıcak
 - ▶ darbe ve düşme
 - ▶ kir ve pas
 - ▶ doğrudan güneş ışığı
 - ▶ sıcak ve soğuk
- Manşet hassastır ve dikkatle kullanılmalıdır.
- Bu cihazla ölçüm yapmak için başka bir manşet veya manşet fişi kullanmayın.
- Manşeti, bileğe takıldıktan sonra pompalayınız.

- Cihazın işlevi cep telefonu veya telsiz ekipmanları gibi ağır elektromanyetik alanlarda kaybolabilir. 1 m minimum mesafe kullanılmasını öneriyoruz. Minimum mesafeyi koruyamamanız durumunda, kullanmadan önce cihazın düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Bir hasar saptadığınızda veya olağandışı bir şeyler algıladığınızda cihazı kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle açmayınız.
- Cihaz uzun süre için kullanılmayacaksa pilleri çıkartınız.
- Bu kılavuzun münferit bölümlerindeki güvenlik bilgilerine dikkat ediniz.



Çocukların cihazı kontrolsüz olarak kullanmalarını engelleyin, bazı parçalar yutulabilecek kadar küçüktür. Cihazınızda kablo veya hortum bulunuyorsa boğulma riski de mevcuttur.

Cihazın bakımı

Cihazı sadece yumuşak, kuru bir bezle temizleyiniz.

Manşetin temizlenmesi

Manşetin üzerindeki lekeleri bir bez ve yumuşak sabunlu suyla dikkatlice silerek çıkartınız.



UYARI: Manşeti çamaşır makinesinde veya bulaşık makinesinde yıkamayınız!

Hassasiyet testi

Cihazın hassasiyetinin 2 yılda bir veya fiziksel olarak zorlandıktan sonra (örneğin cihaz yere düştüyse) kontrol ettirilmesini öneririz. Lütfen bunun için aponorm® by microlife müşteri hizmetlerine başvurunuz (bkz. Önsöz).

Bertaraf etme



Piller ve elektronik cihazlar ev çöpüne atılmamalı, geçerli yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edilmelidir.

3. Garanti

aponorm® tansiyon ölçüm cihazımızın kalitesine güveniyoruz. Bu yüzden WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG olarak biz, Almanya içerisinde satın alınan tüm aponorm® tansiyon ölçüm cihazları için aşağıdaki koşullarla 5 yıl boyunca garanti veriyoruz:

1. Garanti konusu ve kapsamı

Garanti, Almanya içerisinde tüketici olarak kullanılan tüm aponorm® tansiyon ölçüm cihazları için geçerlidir. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG müşterilerine ürünün malzeme ve çalışma açısından sorunsuz olduğunu beyan eder. Beş yıllık garanti süresi dahilinde cihazın kullanıcı hatası haricinde arızalanması durumunda WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG ürünü ücretsiz olarak onarır (taşıma veya cihaz gönderim masrafları hariç) veya cihazı yenisiyle değiştirir.

2. Garanti kapsamı dışında kalma

Düşme, kaza veya düzgün olmayan kullanım gibi kullanıcının veya üçüncü şahısların gerçekleştirdiği eylemlerde

garanti geçerliliğini yitirir. Pillerin sızıntı yapması veya kullanım talimatlarına uyulmaması durumlarında da aynısı geçerlidir. Üçüncü şahıslar tarafından gerçekleştirilen yanlış onarımlar veya düzgün olmayan kullanım gibi durumlarda da WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG garanti koşullarını yerine getiremeyebilir.

Aşınan parçalar, aksesuarlar (ör. çantalar, kablolar vb.), piller ve manşetle birlikte verilen ürünler garanti kapsamına girmez.

Bu yüzden 2 yıl boyunca performans garantisi sunuyoruz.

3. Garanti Süresi

Garanti, satın alma tarihinden itibaren beş yıl boyunca geçerlidir (garanti süresi). Satıcının satın alma tarihinde garanti kartı üzerine yazdığı satın alma tarihi geçerli olacaktır.

Garanti süresi, özellikle ürünün onarımı veya değiştirilmesi gibi bu garanti kapsamında sağlanan faktörler ile uzamaz. Garanti bu durumlarda yeniden başlamaz.

4. Garanti koşullarının sağlanması

Müşteri, arızalı ürünü ve satın alma makbuzunu veya satıcı tarafından doldurulmuş garanti kartını garanti süresi içerisinde doğrudan WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. Kg'ye veya müşterinin ürünü satın aldığı satıcıya ibraz ederek bu garantide yer alan hakları geçerli kılabilir.

Garanti durumunda WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG ürünü ücretsiz olarak onarır (taşıma veya cihaz gönderim masrafları hariç) veya cihazı yenisiyle değiştirir.

Kontrolde garantinin geçerli olmadığı tespit edilirse, WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG ürünü ücretli olarak onarabilir. WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG bu durumda müşteriye onarımın yol açacağı maliyetler konusunda bilgilendirir. Bu durumda ürünün ücret karşılığında onarılmasını talep etmek veya ürünün onarılmadan kendisine gönderilmesini istemek müşterinin inisiyatifindedir.

5. Müşterilerin diğer hakları

Garanti WEPA Apothekenbedarf GmbH & Co. KG için aşağıdaki koşullarda geçerlidir. Ayrıca müşterilere başka haklar da tanınabilir. Müşterinin sözleşmeye bağlı ve yasal hakları, özellikle ürünün satıcısına karşı yasal garanti hakları, garantiyi etkilememektedir.

Garanti, Federal Almanya Cumhuriyeti himayesindedir. Durum: 07/2016

14. Teknik veriler

İşletim	10 - 40 °C / 50 - 104 °F
koşulları:	%15 - 95 maksimum bağıl hava nemi
Saklama koşulları:	-20 - +55 °C / -4 - +131 °F %15 - 95 maks. bağıl hava nemi
Ağırlık:	312 gr (pillerle birlikte)
Ölçüler:	160 x 82 x 35 mm

Ölçüm yöntemi: osilometrik, Korotkoff yöntemine göre onaylanmış; Safha I sistolik, Safha V diyastolik

Ölçüm aralığı: 20 - 280 mmHg – Kan basıncı 40 - 200 darbe/dak – Nabız

Manşet basıncının gösterge aralığı: 0 - 299 mmHg

Ölçüm çözünürlüğü: 1 mmHg

Statik Hassasiyet: ± 3 mmHg dahilinde basınç

Nabız hassasiyeti: Ölçüm değerinin $\pm \% 5$ 'i

Enerji kaynağı:

- 4 x 1,5 V alkalın pil, büyüklük AAA
- Elektrik adaptörü 6V DC, 600 mA (opsiyonel)

Pil ömrü süresi: yaklaşık 400 ölçüm (yeni pillerle)

IP sınıfı: IP 20

Normlara EN 1060-1 /-3 /-4; IEC

Atıf: 60601-1;
IEC 60601-1-2 (EMC);
IEC 60601-1-11

Ortalama Kullanım ömrü: Cihaz: 5 yıl veya
10,000 ölçüm
Aksesuar: 2 yıl

Bu cihaz tıbbi ürünler için 93/42/EWG numaralı yönergenin beklentilerini yerine getirmektedir.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır!

aponorm® Professionell Touch – Garanti kartı

Satın alan kişinin adı

Cihaz
seri numarası (SN)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Satın alma tarihi

Eczacı damgası ve
imzası

Garanti kartı

Emniyetiniz: aponorm® by microlife garantisi.

Yeni tansiyon ölçüm cihazınız, sınıfının en iyilerinden ve kesin sonuç veren bir cihaz. Satın alma tarihinizden itibaren yüksek kalite garantisi veriyoruz



Garanti koşullarının tamamını kullanım kılavuzunun 18. sayfasında bulabilirsiniz.

İpucu:

Kullanım kılavuzunun veya garanti koşullarının kaybolması durumunda, bunları daima www.aponorm.de adresinden yeniden indirebilirsiniz.

apornorm®
die marke der apotheke

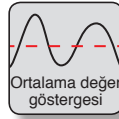
WEPA
DIE APOTHEKENMARKE

Dağıtımıcı:
WEPA Apothekenbedarf
GmbH & Co KG
Am Fichtenstrauch 6-10
56204 Hillscheid
www.apornorm.de
www.wepa-dieapothekenmarke.de

microlife®

Üretici:
Microlife AG
Espanstraße 139
CH-9443 Widnau
www.microlife.ch

Cihaz fonksiyonlarına genel bakış:



Sipariş No. 047245



PZN -12393720

CE0044

